

BARGAM[®]

Agriculture

Boom Sprayers

ELIOS



Un mondo di soluzioni

A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen - Un mōnton de soluciones - Мир решений



www.Bgroup.info

BARGAM[®]
Agriculture



ELIOS BDL

Un mondo di soluzioni

A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen
Un mònton de soluciones - Мир решений



ELIOS BDL AIR



- Getti rotanti per la pulizia accurata della cisterna principale (●)
- Rotating jets for an accurate washing of the main tank (●)
- Jets rotatifs pour un rinçage soigné à l'intérieur de la cuve principale (●)
- Rotierende Düsen für eine sorgfältige Innenreinigung des Haupttanks (●)
- Chorros giratorios para la limpieza a fondo de la cisterna principal (●)
- Ротационные сопла для тщательной промывки основного бака (●)



6



- Frangiflutti aggiuntivi ed agitazione speciale sul fondo cisterna a mezzo tubi con fori calibrati.
- Extra hydraulic agitators and tank agitation system on the bottom of the tank through hoses with calibrated agitation jets.
- Brise-lame supplémentaires et agitation spéciale sur le fond de la cuve par le biais de tuyaux avec trous calibrés.



2



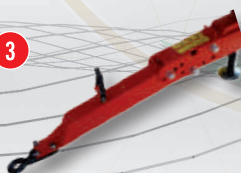
- Scala graduata di livello a secco
- Dry graduated level gauge
- Jauge à sec graduée
- Indirekte Füllstandsanzeige
- Escala graduada de nivel en seco
- Градуированная шкала уровня сухого продукта

- Scala graduata di livello
- Graduated level gauge
- Échelle graduée de niveau
- Füllstandsanzeige
- Escala graduada de nivel
- Градуированная шкала уровня

- Zusätzliche Schwallwände und Rückkührwerk auf dem Tankboden durch Rohre mit kalibrierten Löchern.
- Rompeolas adicionales y agitación especial en el fondo de la cisterna por medio de tubos con agujeros calibrados.
- Специальная система размешивания и дополнительные гидравлические противоволновые перегородки на дне бака с использованием труб с калиброванными отверстиями.

- Timone fisso omologato (● Elios/Riso)
- Fixed drawbar with adjustable height (● Elios/Riso)
- Timon fixe homologué (● Elios/Riso)
- Feste Deichsel mit Zulassung (● Elios/Riso)
- Timón fijo homologado (● Elios/Riso)
- Типовое жесткое дышло (● Elios/Riso)

3



- Distributore elettrico (●)
- Electrical control unit (●)
- Groupe de commande électrique (●)
- Elektrische (●)
- Distribuidor eléctrico (●)
- Электрический распределитель (●)

7



- Pompe a membrana a bassa pressione da 280-380
- Low pressure diaphragm pump 280 - 380 lt/min.
- Pompe à membrane à basse pression de 280 - 380 lt/min
- Niederdruck-Membranpumpe 280 - 380
- Bombas de membrana a baja presión de 280 - 380
- Мембранные насосы низкого давления 280 - 380

8

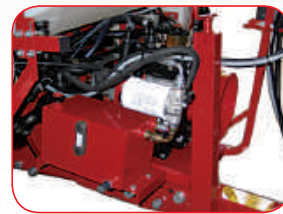


- Timone snodato per omologazione italiana
- Homologated double drawbar (tracking and fixed) for Italian Street circulation
- Timon suiveur pour homologation en Italie
- Gelenkdeichsel mit Zulassung für Italien
- Timón giratorio para homologación italiana
- Шарнирное дышло, разработанное для Италии; поставляется в качестве

4

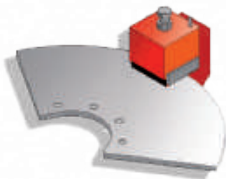


9



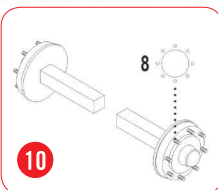
- Impianto idraulico indipendente: serve per movimentare la macchina con trattori sprovvisti di distributori idraulici ausiliari. N.B. quando si sceglie questo accessorio è obbligatorio montare un gruppo elettrovalvole olio a 4-5 o 7 funzioni
- Independent hydraulic system: for using the machine without tractor hydraulic system. Please note: this fitting requires necessarily the hydraulic electrovalves 4-5 or 7 functions
- Systeme hydraulique Independant: Permet de travailler avec tracteurs depourvus de distributeurs hydrauliques auxiliaires. NB: en choisissant cette option le pulvé doit obligatoirement être doté d'un groupe électrovannes huile à 4-5 ou 7 fonctions

- Kit freno per timone snodato (●). Rende stabile la macchina in caso di terreni non regolari e per trasferimenti stradali (ove permessa la circolazione con timone snodato).



5

- Brake damper kit for mechanical tracking drawbar (●). It makes the machine stable on irregular grounds and on the road. (If trailed machines with tracking drawbar are allowed on the road).
- Kit frein pour timon suiveur (●). Apporte stabilité sur les terrains irréguliers et pour les déplacements sur route (si prévus par le code de la route).
- Bremsen für die Gelenkdeichsel (●). Sie machen die Maschine stabil bei unregelmäßigem Boden und im Straßenverkehr (wo das Fahren mit Gelenkdeichsel zugelassen ist)
- Kit freno para timón giratorio (●). Estabiliza la máquina en caso de terrenos accidentados y para transferencias por carretera (si está permitida la circulación con timón giratorio)
- Комплект тормоза для шарнирного дышла (●). Позволяет придать машине большую устойчивость на неровной почве и при движении по дороге (где разрешено движение с шарнирным дышлом).



10

- Mozzi a 8 fori
- 8 hole hubs
- Moyeux à 8 trous (● Elios/Iris)
- Naben mit 8 Löchern
- Ejes de 8 agujeros
- Ступицы на 8 отверстий

- Unabhängige Hydraulikanlage: Dient zum Bewegen der Maschine mit Traktoren ohne hydraulische Hilfswechsellarmatur. N.B. Wenn dieses Zubehör gewählt wird, muss eine Öl-Elektroventileinheit mit 4, 5 oder 7 Funktionen montiert werden
- Sistema hidráulico independiente: sirve para desplazar la máquina con tractores sin distribuidores hidráulicos auxiliares. Nota: cuando se elige este accesorio es obligatorio montar un grupo de electroválvulas de aceite de 4-5 o 7 funciones
- Независимое гидравлическое оборудование: употребляется с тракторами без гидравлических вспомогательных дистрибуторов. N.B. при выборе данного устройства необходимо установить группу электромагнитных на 4-5 или 7 функций

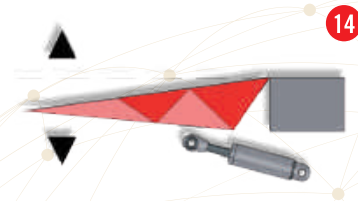


- 11** KitReinigungsvorrichtungAusrüstung(Kit mechanischeSchlauchhaspelmitBürste), am Klarwassertank angeschlossen (●)
- 11** Equipmentwashingkit(manualhoseereel kit with brush) connected to the clear water tank (●)
- 11** Kitdenettoyageextérieur(dévidoir manuel avec brosse) reliéà la cuve d'eau claire (●)
- 11** KitReinigungsvorrichtungAusrüstung(Kit mechanischeSchlauchhaspelmitBürste), am Klarwassertank angeschlossen (●)
- 11** Dispositivodelavadoexterior(enrollador de manguera manual con cepillo) conectadoalacisternadeaguaclara (●)
- 11** (дополнительный шланг с ручным катушечным устройством и щеткой) (дополнительный шланг с ручным катушечным устройством) (дополнительный шланг с ручным катушечным устройством) (дополнительный шланг с ручным катушечным устройством) (●)



- 12** Fanali (a led blu) supplementari barra + lampada rotante
- 12** Boom additional (blue led lights) + rotating lamp
- 12** Feux additionnels (au led bleu) rampe + gyrophare
- 12** Zusätzliches sprühstück (blaue led) + rotierende lampe
- 12** Barra de faro adicional (led azul) + lámpara de rotación
- 12** дополнительные фонари (синий светодиод) полоска + вращающаяся лампа

- 13** Sospensione pneumatica (●). Isola la barra dalla maggior parte delle vibrazioni trasmesse dalle ruote della macchina in fase di lavoro.
- 13** Pneumaticairsuspensionboomshockabsorber(●). It isolates the boom from most wheels vibrations.
- 13** Suspension pneumatique (●). Protège la rampe des vibration des roues pendant le travail.
- 13** Pneumatische Aufhängung (●). Sie isoliert das Gestänge von den meisten Vibrationen, die von den Reifen während der Arbeit ausgelöst werden.
- 13** Suspensión neumática (●). Aísla la barra de la mayoría de las vibraciones transmitidas por las ruedas de la máquina durante el trabajo.
- 13** Пневматическая подвеска (●). предназначена для защита штанги от вибрации, передаваемой колесами во время работы.



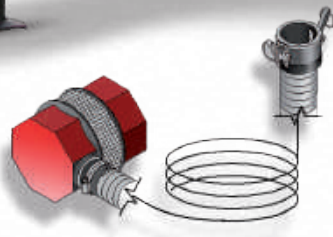
- 14** Pistoni G-VAR con sospensione a molle indipendenti per inclinazione separata +12 - 5 gradi di ciascun braccio. (●)
- 14** G-VAR ram kit with independent spring suspension (●)for the independent inclination of each boom arm (+12 - 5 degrees).
- 14** Vèrin G-VAR avec suspensions à ressorts indépendants pour devers séparé +12 - 5 ° de chaque bras (●).
- 14** G-VAR-Zylinder mit unabhängiger Federung zur Hanganpassung der einzelnen Ausleger (+12 - 5 Grad). (●)
- 14** Pistones G-VAR con suspensión de muelles independientes para la inclinación por separado +12 - 5 grados de cada brazo. (●)
- 14** Комплект поршней наклона G-VAR с независимой пружинной подвеской для независимого наклона каждой стрелы (+12 - 5 градусов). (●)



- 15** Filtro in linea 100 mesh (pompe fino a 280/20)
- 15** 100 Mesh line filter (pumps up to 280/20)
- 15** Filtres en ligne 100 mesh (pompes jusqu'à 280/20)
- 15** Linearfilter 100 mesh (pumpen bis 280/20)
- 15** Filtro en línea 100 mesh (bombas hasta 280/20)
- 15** линейные фильтры 100 mesh (насосы до 280/20) л/мин



- 16** Avvolgitubo
- 16** Tank filling hose support
- 16** Enrouleur
- 16** Behälterfüller halterung
- 16** Enrollador
- 16** Трубомотчик



- 17** Tubo pescaggio (L=8mt) per riempibotte con filtro galleggiante (●)
- 17** Tank filling hose (L=8mt) with floating filter (●)
- 17** Tuyau de remplissage (L=8mt) de la cuve avec FILTRE FLOTTANT (●)
- 17** Ansaugschlauch (L = 8 m) mit schwimmendem Filter (●)
- 17** Tubo de calado (L=8m) para el llenado con filtro flotante (●)
- 17** Наполнительный шланг (Длина=8м) с плавающим фильтром (●)

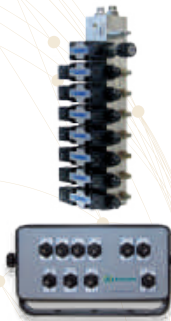
- 18** Gruppo rubinetteria con valvole non ritorno acqua in cisterna in fase di pulizia impianto. Permette di lavare l'impianto acqua e non variare in cisterna la percentuale acqua/prodotto.
- 18** System washing kit with non-return valve. It enables to clean the entire liquid system and avoids any liquid returning to the main tank when cleaning.
- 18** Groupe robinets avec clapets anti.retour empechant le retour de l'eau dans la cuve pendant le rinçage du système. Il permet le nettoyage du circuit eau sans modifier le rapport eau/produit chimique.
- 18** Systemspülung mit Rücklauf-Umschaltventilen. Sie ermöglicht, die Schlauchleitungen zu spülen, ohne dass sich das Mischungsverhältnis im Haupttank ändert.
- 18** Grifos con válvulas que impiden el retorno del agua a la cisterna durante la limpieza del circuito. Permiten lavar el circuito del agua sin variar la proporción agua/producto en la cisterna.
- 18** Группа кранов с безвозвратными клапанами воды в баке на этапе промывки системы. Обеспечивает промывку системы без изменения процентного соотношения вода/препарат.



- 19 Cisterna lavaggio impianto
- System Washing Kit
- Cuve de rinçage
- Anlagenwaschtank
- Cisterna de lavado del circuito
- Бак для промывки системы

- 19 Sollevamento verticale corsa 1500 mm
- 1500mm Stroke hydraulic Height adjustment
- Relevage vertical course 1500 mm
- Vertikale Höhenverstellung Lauf 1500 mm)
- Levantamiento vertical, carrera 1500 mm
- Вертикальный подъемник с ходом 1500 mm

- 20 Elettrovalvole
- Hydraulic electrovalves with control board
- Electrovanes
- Elektroventile
- Electroválvulas
- Электродвигатели



24



- 20 Deviatore elettrico
- Hydraulic switch kit
- Déviateur électrique



LEFT
RIGHT
LOCKING

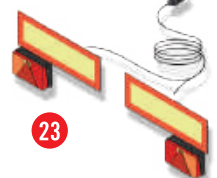
- 21 Elektrischer
- Desviador eléctrico
- Электрический переключатель на два направления

- 21 Luci per circolazione stradale (◐)
- Light set with panels for road transport (◐)
- Feux pour circulation routière (◐)
- Beleuchtung mit Platten für den (◐)
- Luces para la circulación en carretera (◐)
- Фары для дорожного движения (◐)

22



- 22 Sollevamento idraulico a parallelogramma corsa 1500 mm
- Parallelogram hydraulic lifting, 1500 mm
- Treuil hydraulique a parallelogramme course 1500 mm
- Hydraulische parallelogramm höhenverstellung verstellweg 1500 mm
- Levantamiento hidráulico de paralelogramo carrera 1500 mm
- Ценовая надбавка параллелограммного гидравлического подъема на высоту 1500 mm

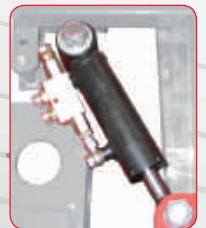


23

- 23 Cunei fermaruote
- Wheel grip wedge
- Cales de roues
- Radkeil
- Calzos para las ruedas
- Стопорные башмаки



25



- 25 Pistone idraulico per inclinazione della barra con valvola di blocco (di serie o optional in base alla barra scelta)
- Hydraulic tilt ram with locking valve (standard or optional depending on the chosen boom type)
- Vérin hydraulique pour dever de la rampe avec vanne de blocage (standard ou option selon la rampe)
- Hydraulikkolben für Spritzgestänge-Neigung mit Sperrventil (serienmäßig oder optional, abhängig vom ausgewählten)
- Pistón hidráulico para la inclinación de la barra con válvula de bloqueo (de serie u opcional según la barra elegida)
- Гидравлический поршень наклона штанги с блокировочным клапаном (стандартный или на заказ в зависимости от выбранной штанги)

27



- 27 MIXER 35 lt, miscelatore per prodotti chimici (sia in polvere che liquidi) con getto miscelante ad alta pressione e getto rotante per lavare residui prodotti chimici dalle pareti del MIXER. (◐)

- MIXER 35 l, mixer for chemical products (both powder and liquid) with high pressure mixing jet and rotating jets for the removal of chemical waste from the mixer's walls. (◐)

- INCORPORATEUR 35 lt, mélangeur pour produits chimiques (en poudre ou liquides) avec jets mélangeurs à haute pression et jet rotatif pour le nettoyage des résidus chimiques des parois de l'INCORPORATEUR. (◐)

- EINSPÜLSCHLEUSE 35 l, Einspülschleuse für Chemikalien (sowohl Pulver- als auch flüssige Chemikalien) mit Hochdruck-Mischdüsen und Drehdüsen zur Entfernung der Chemikalienreste von den Wänden der Einspülschleuse. (◐)

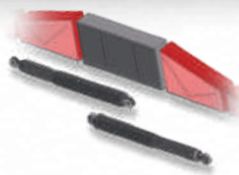
- MEZCLADOR 35 lt, mezclador para productos químicos (tanto en polvo como líquidos) con boquilla de mezcla de alta presión y boquilla rotatoria para lavar los residuos de productos químicos de las paredes del MEZCLADOR. (◐)

- СМЕСИТЕЛЬ 35 l, смеситель для химических продуктов (как порошки, так и жидкости) со смешительным соплом высокого давления и с ротационным соплом для промывки смесителя. (◐)



28

- 28 Freni idraulici con freno di servizio manuale (◐)
- Hydraulic brake kit with manual service brake (◐)
- Freins hydrauliques avec freins de service manuel (◐)
- Hydraulische Bremsen mit manueller Betriebsbremse (◐)
- Frenos hidráulicos con freno de servicio manual (◐)
- Гидравлические тормоза с ручным рабочим (◐)



29

- 29 Stabilizzatori barra. (◐) Optional consigliata per velocità di lavoro superiori ai 10 km/ora
- Boom stabilizing kit (◐) Optional suggested for work speed over 10 km/h
- Stabilisateurs rampe (◐). Option conseillée pour vitesse de travaille au-dessus de 10 km/h.
- Gestängestabilisator. (◐) Empfohlen für Arbeitsgeschwindigkeit über 10 km/h
- Estabilizadores de la barra. (◐) Opción recomendada para velocidades de trabajo superiores a 10 km/h
- Стабилизаторы штанги. (◐) Опция, рекомендуемая при работе на скорости более 10 км/час


- 29 Pistone idraulico per bloccaggio autolivellante con valvola di blocco (di serie o optional a in base alla barra scelta)
- Hydraulic tilt ram with locking valve (standard or optional depending on the chosen boom type).
- Vérin hydraulique pour blocage autonivelant avec vanne de blocage (standard ou option selon la rampe).
- Hydraulischer Zylinder mit Steuerblock (optional oder serienmäßig, abhängig vom ausgewählten Gestängentyp)


30





- 30 Pistón hidráulico para bloqueo autonivelador con válvula de bloqueo (de serie u opcional según la barra elegida)
- Гидравлический поршень для блокировки балансира с блокировочным клапаном (стандартный или на заказ в зависимости от выбранной штанги)





 É importante per una macchina trainata non danneggiare la cultura che viene trattata. Pertanto è bene che le ruote della macchina trainata seguano esattamente le ruote del trattore. Bargam, per questo motivo, usa il timone snodato standard.

 Es ist wichtig, dass das Anhängegerät die behandelten Pflanzen nicht beschädigt. Deshalb sollten die Räder des Anhängegeräts den Traktorrädern genau folgen. Aus diesem Grund verwendet Bargam die Standard-Gelenkdeichsel.

 It is a value for a trailed machine not to damage the treated crops. Thus, it is important that the sprayer wheels exactly follow the tractor wheels' track. For this reason, Bargam supplies Elios and Iris with the Tracking drawbar as standard equipment.

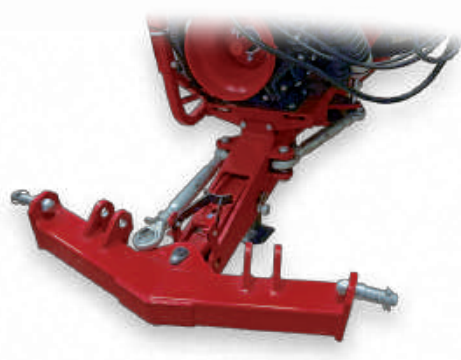
 Es importante para una máquina remolcada no dañar el cultivo que se está tratando. Por lo tanto, las ruedas de la máquina remolcada deben seguir exactamente las ruedas del tractor. Es por eso que Bargam utiliza el timón giratorio estándar.

 En travaillant avec un pulvérisateur trainé il est important d'éviter tout dégâts sur la culture à traiter. Cela se fait grâce à un système de suivi de trace qui permet aux roues de passer exactement dans le traces du tracteur. Pour cette raison les pulvérisateurs trainés Bargam sont dotés, en équipement standard, d'un timon suiveur.


 Очень важно, чтобы прицепное оборудование при работе не повреждало обрабатываемые сельскохозяйственные культуры. В связи с этим колеса прицепного устройства должны точно следовать колею трактора. По этой причине компания Bargam использует стандартное шарнирное дышло.





1



2

 **Timone sterzante omologato.**
Il timone creato per omologazione stradale italiana è un doppio timone che in 4 semplici mosse si trasforma da timone snodato (per la fase di lavoro) a timone fisso (per la circolazione su strada).

 **Steering drawbar for Italian Homologation.**
This "double" drawbar has been conceived for Italian road traffic and, in 4 easy steps, can be turned from a tracking drawbar (for work) into a fixed drawbar (for road traffic).

 **Timon directeur (pour homologation en Italie).**
Un double timon, conçu pour l'homologation en Italie, qui peut aisément être transformé, en 4 simple gestes de timon suiveur (pour le travail sur champ) en timon fixe. (pour la circulation routière).



🇮🇹 Timone fisso. Aumenta la stabilità del carro trainato in tutte le condizioni "critiche" come ad esempio in terreni collinari, durante la circolazione stradale o in risaia. È di serie nell' Elios versione Riso.

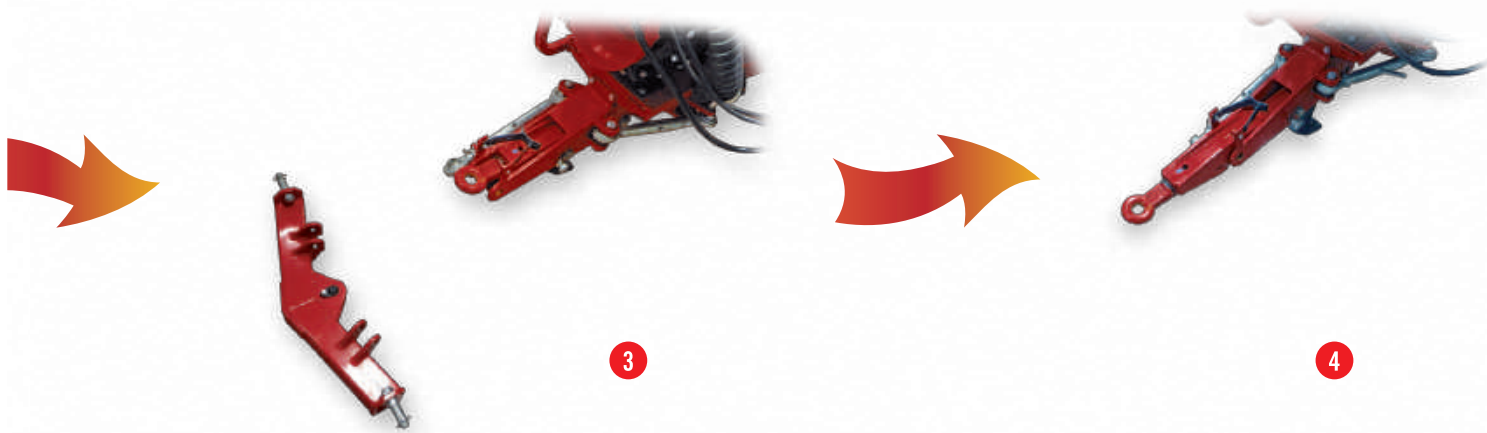
🇬🇧 Fixed drawbar. It grants the sprayer stability in every difficult condition, such as on sloping grounds, on the road or on rice fields. The fixed drawbar is standard on the Elios version for rice fields (Elios Riso).

🇫🇷 Timon fixe. Apporte stabilité au pulvérisateur trainé aussi en conditions critiques tels que le travail sur coteaux, ou pendant la circulation routière ou en rizière. Standard sur Elios version Rizière.

🇩🇪 Starre Deichsel. Erhöht die Stabilität des Anhängers in allen „kritischen“ Situationen wie z.B. auf hügeligem Gelände, im Straßenverkehr oder am Berg. Serienmäßig in Elios Reis-Version.

🇪🇸 Timón fijo. Aumenta la estabilidad del carro remolcado en todas las condiciones "críticas", por ejemplo en las colinas, durante la circulación en carretera o en los arrozales. Se suministra de serie en Elios versión Riso (arroz).

🇷🇺 Увеличивает стабильность прицепного устройства в любых «критических» условиях работы, например, на холмистой местности, во время дорожного движения или на рисовых плантациях. Входит в стандартную комплектацию Elios в версии Riso.



🇩🇪 Lenkbare Deichsel mit Zulassung. Die für die Straßenzulassung in Italien vorgesehene Deichsel ist eine Doppeldeichsel, die sich in 4 einfachen Handgriffen von einer Gelenkdeichsel (für die Arbeitsphase) in eine starre Deichsel (für den Straßenverkehr) umwandeln lässt.

🇪🇸 Timón de dirección homologado. El timón creado para la homologación vial italiana es un doble timón que en 4 pasos sencillos se transforma de timón giratorio (para el trabajo) en timón fijo (para la circulación en carretera).

🇫🇷 Дышло разработано в соответствии с итальянскими требованиями к транспортному средству и представляет собой двойное дышло, которое в 4 простых движения превращается из шарнирного дышла (для работы) в жесткое дышло (для движения по дороге).



BARGAM
 Agriculture

🇮🇹 Elios versione Riso

Presenta alcune caratteristiche diverse dalla ELIOS tradizionale che la rendono una macchina molto specializzata.

🇩🇪 Elios Reis-Version

Besitzt einige von der traditionellen ELIOS abweichende Eigenschaften, die sie zu einer hochspezialisierten Maschine machen.

🇬🇧 Elios version for rice fields

Its special equipment, which distinguishes it from the traditional Elios, makes it a specialized machine

🇪🇸 Elios versión Riso (arroz)

Tiene algunas características diferentes de la ELIOS tradicional que la convierten en una máquina muy especializada.

🇫🇷 Elios version Rizière

Un appareil très spécialisé grâce à des caractéristiques qui le distinguent de la version traditionnelle.

🇷🇺 Elios в версии Riso

Некоторые характеристики машины отличаются от характеристик ELIOS в стандартной комплектации, что делает ее узко специализированной.

1 🇮🇹 BILANCIAMENTO PERSONALIZZATO, MINOR SPROFONDAMENTO

L'assale può essere avanzato o arretrato manualmente per ottenere un bilanciamento ottimale: facendo fulcro sull'assale la macchina non pesa sull'occhio e "galleggia" meglio in risaia.

🇬🇧 CUSTOMISED WEIGHT BALANCE, WHEELS SINKING REDUCTION

The axle can be mechanically adjusted in length in order to ensure an optimal weight balance. By pivoting on the axle, the sprayer has not all its weight on the trail eye and better "floats" on rice fields.

🇫🇷 EQUILIBRE REGLABLE, REDUCTION DE L'ENFONCEMENT DES ROUES

L'essieu peut être réglé en avant ou en arrière de façon manuelle pour un équilibre optimal de l'appareil: le point d'appui sur l'essieu limite la charge sur l'anneau et flotte mieux dans la rizière.

🇩🇪 PERSONALISIERTE GEWICHTSVERTEILUNG, GERINGERES EINSINKEN

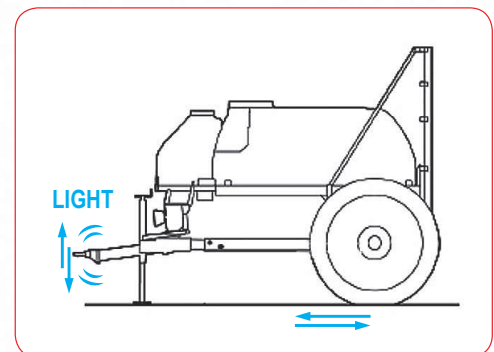
Die Achse kann manuell verlängert oder verkürzt werden, um eine optimale Gewichtsverteilung zu erreichen: Da der Schwerpunkt auf der Achse liegt, lastet die Maschine nicht auf dem Ösenlasthaken und „schwimmt“ besser im Reisfeld.

🇪🇸 EQUILIBRADO PERSONALIZADO, MENOR HUNDIMIENTO

El eje se puede adelantar o retroceder manualmente para obtener un equilibrio óptimo: apoyándose en el eje, la máquina no ejerce peso sobre el ojo de buey y "flota" mejor en el arrozal.

🇷🇺 ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БАЛАНСИРОВКА, МЕНЬШАЯ СТЕПЕНЬ ПРОВАЛА

Ось можно поднимать или осаживать вручную, что позволяет обеспечивать оптимальную балансировку: если точка опоры находится на оси, машина не оказывает нагрузку на буксирную серью и лучше «плавает» на рисовой плантации.





2 ANIMA IN METALLO

Tutti i tubi dell'impianto di aspirazione hanno l'anima in metallo (non in gomma) per mantenere invariata la sezione di passaggio dell'acqua in aspirazione.

METAL CORE

All the aspiration system pipes have a metal core (not rubber) in order to keep the inlet water flow section unchanged.

ÂME EN METAL

Tous les tuyaux du système aspiration ont une âme en métal (non en caoutchouc) pour un débit d'eau constant.

INNEN AUS METALL

Alle Rohre der Sauganlage bestehen innen aus Metall (statt aus Gummi), um die Teilbreite für den Wasserdurchlauf beim Ansaugen unverändert zu belassen.

NÚCLEO DE METAL

Todos los tubos del circuito de aspiración tienen el núcleo de metal (no de goma) para mantener invariada la sección de paso del agua en aspiración.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ СЕРДЕЧНИК

Все трубы системы всасывания оборудованы металлическим (не резиновым) сердечником, служащим для того, чтобы проходное сечение для всасываемой воды оставалось неизменным.

4 FACILE MANUTENZIONE

Il filtro di aspirazione viene montato nella parte laterale per una più facile manutenzione quotidiana e al riparo da urti accidentali o da rotture.

EASY MAINTENANCE

The aspiration filter is positioned on the front side of the machine to make the routine maintenance easier and to protect it against accidental damage.

FACILITÉ D'ENTRETIEN

Le filtre d'aspiration est monté sur la partie avant pour faciliter l'entretien quotidien et éviter toute ruptures ou chocs accidentels.

EINFACHE WARTUNG

Der Ansaugfilter wird für eine einfache tägliche Wartung und zum Schutz vor zufälligen Stößen oder Brüchen seitlich montiert.

MANTENIMIENTO FÁCIL

El filtro de aspiración se monta en la parte lateral para un más fácil mantenimiento cotidiano, protegido de choques accidentales y roturas.

РОСТОТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Фильтр всасывания устанавливается с боковой стороны для упрощения ежедневного техобслуживания; он защищен от случайных ударов или повреждений.

3 DISTANZIALE PER RUOTE IN FERRO

Alla barra viene applicato un apposito distanziale fra sollevamento e telaio per montare le ruote in ferro di D=1950 mm: questo permette il migliore rotolamento della macchina.

ENTRETOISE POUR ROUES EN FER

Une entretoise spéciale est montée entre le relevage et le chassis pour doter le pulvé de roues en fer D=1950 mm: tout en permettant un meilleur roulage de l'appareil.

SPACER FOR IRON WHEELS

A special spacer is mounted on the boom between the height adjustment and the frame in order to equip the machine with bigger wheels, such as the iron wheels with D=1950 mm.

DISTANZSTÜCK FÜR EISENRÄDER

Auf das Gestänge wird ein passendes, extra dafür vorgesehenes Distanzstück zwischen Anhebung und Rahmen eingesetzt, das dazu dient, Eisenräder mit D=1950 mm zu montieren: dadurch wird das Rollverhalten der Maschine verbessert.

ESPACIADOR PARA RUEDAS DE HIERRO

A la barra se aplica un espaciador entre el dispositivo de levantamiento y el chasis para montar las ruedas de hierro de D=1950 mm: esto permite un mejor rodamiento de la máquina.

ПРОКЛАДКА ДЛЯ СТАЛЬНЫХ КОЛЕС

На штангу устанавливается специальная прокладка между подъемником и рамой для монтажа стальных колес D=1950 мм: это улучшает вращение колес машины.

5 TIMONE CON ATTACCO AD OCCHIONE

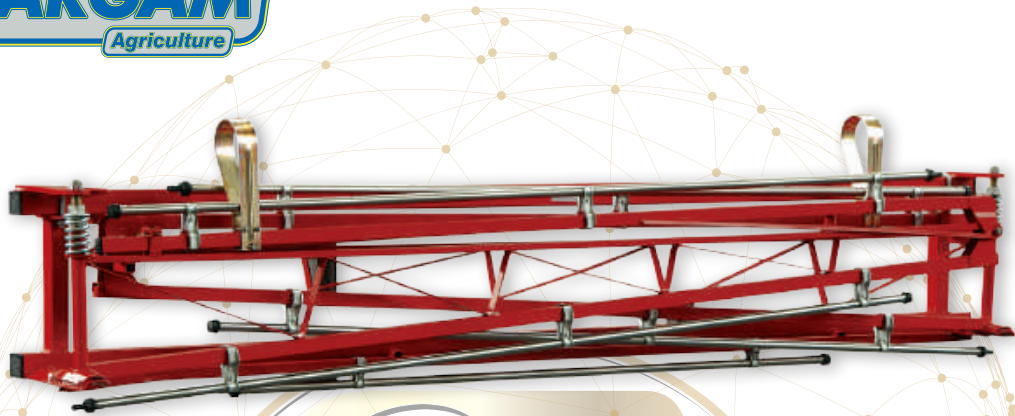
DRAWBAR WITH TRAIL EYE

FLÈCHE AVEC ATTELAGE À ANNEAU

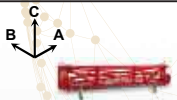
DEICHEL MIT ANHÄNGEAUGE

TIMÓN DE CONEXIÓN GANCHO DE ARRASTRE


Жесткое дышло, сцепная петля





ECO BDM

	ECO BDM				
	12m	14m	15m	16m	18m
A (mm)	2480	2210	2490	2490	2770
B (mm)	300	330	330	330	330
C (mm)	430	680	680	680	680
Kg	68	93	109	110	130





 Equilibratore MEC SPECIAL per barre con ampiezza massima 12 m
 Equilibratore SPECIAL per barre da 14 m in su

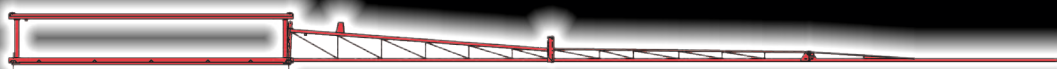
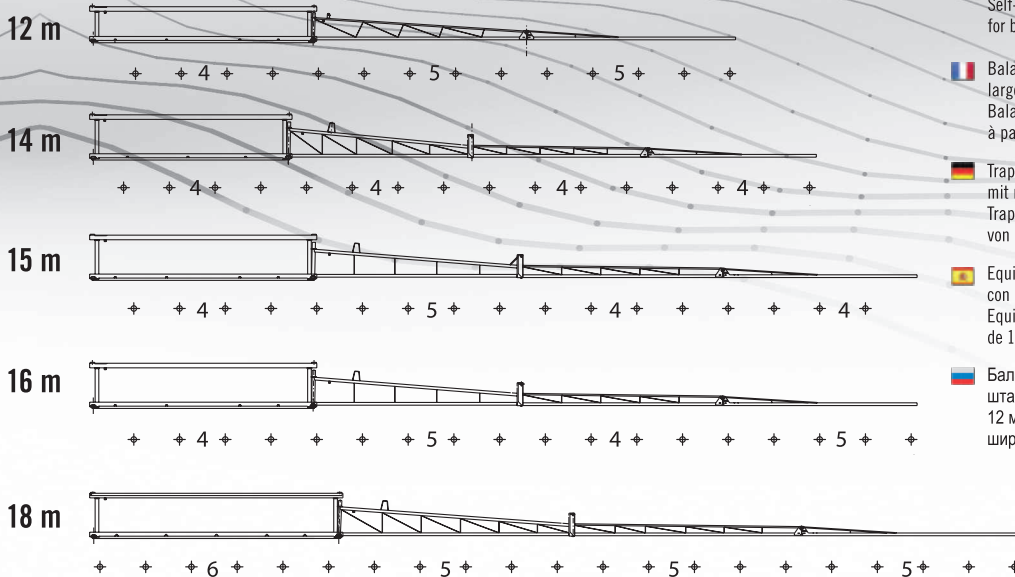
 Self-levelling device MEC SPECIAL for booms max. 12 m width
 Self-levelling device SPECIAL for booms over 14 m width

 Balancier MEC SPECIAL Pour rampe largeur max. 12 m
 Balancier SPECIAL pour Rampe à partir de 14 m

 Trapezpendel MEC SPECIAL für Gestänge mit maximaler Breite von 12 m
 Trapezpendel SPECIAL für Gestänge von 14 m aufwärts

 Equilibrador MEC SPECIAL para barras con amplitud máxima 12 m
 Equilibrador SPECIAL para barras de 14 m o más

 Балансир MEC SPECIAL для штанг с максимальной шириной 12 м
 Балансир SPECIAL для штанг шириной 14 м и более





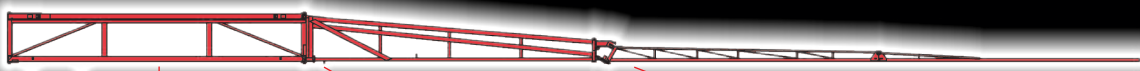
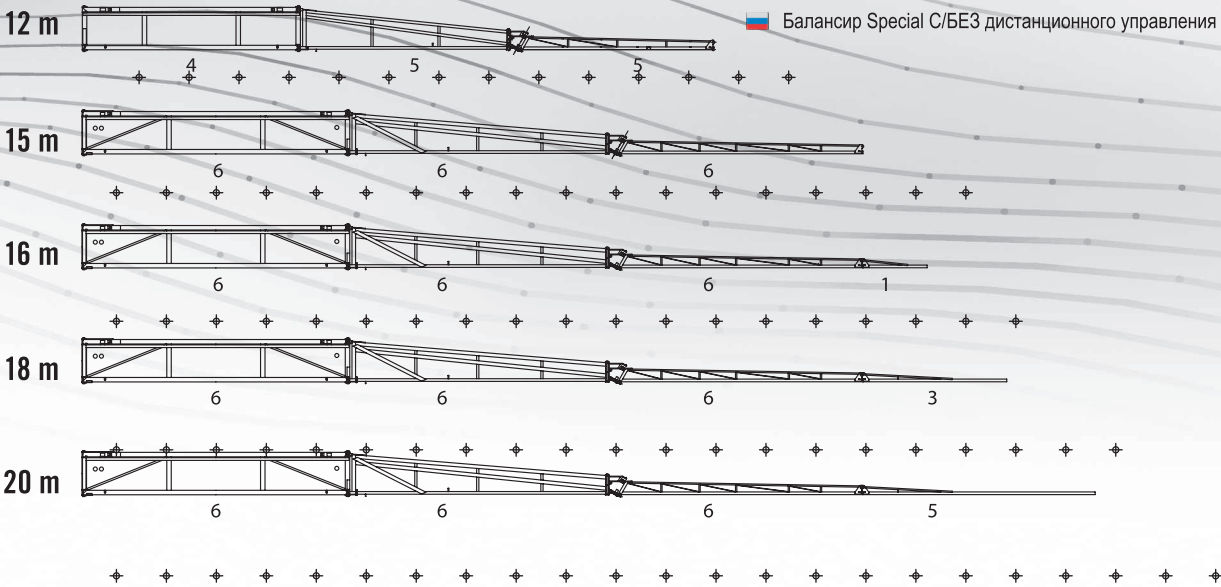
	BDM				
	12m	15m	16m	18m	20m
A (mm)	2450	3000	3000	3000	3000
B (mm)	530	530	530	530	530
C (mm)	580	580	580	580	580
Kg	131	135	187	194	201



BDM

GROU

- Equilibratore Special CON/SENZA comando a distanza
- Self-levelling device Special WITH/WITHOUT cable control from the cab
- Balancier Special AVEC/SANS câble depuis la cabine
- Trapezpendel Special MIT/OHNE Fernbedienung
- Equilibrador Special CON/SIN mando a distancia
- Балансир Special С/БЕЗ дистанционного управления



BDM

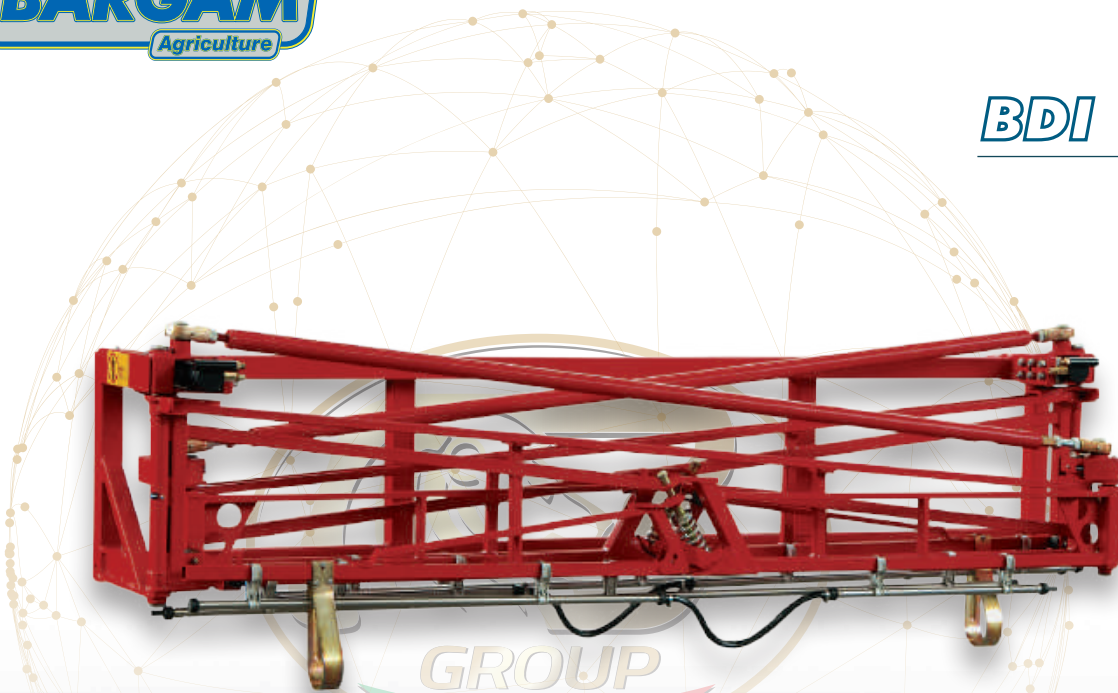
MANUELLE GESTÄNGE BARRAS MANUALES BARRI MANUALI MANUAL BOOMS RAMPES MANUELLES ШТАНГИ С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ


BARRE IDRAULICHE  **HYDRAULIC BOOMS**  **RAMPES HYDRAULIQUES**
HYDRAULIKGESTÄNGE  **BARRAS HIDRÁULICAS**  **ШТАНГИ С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ**

BDI








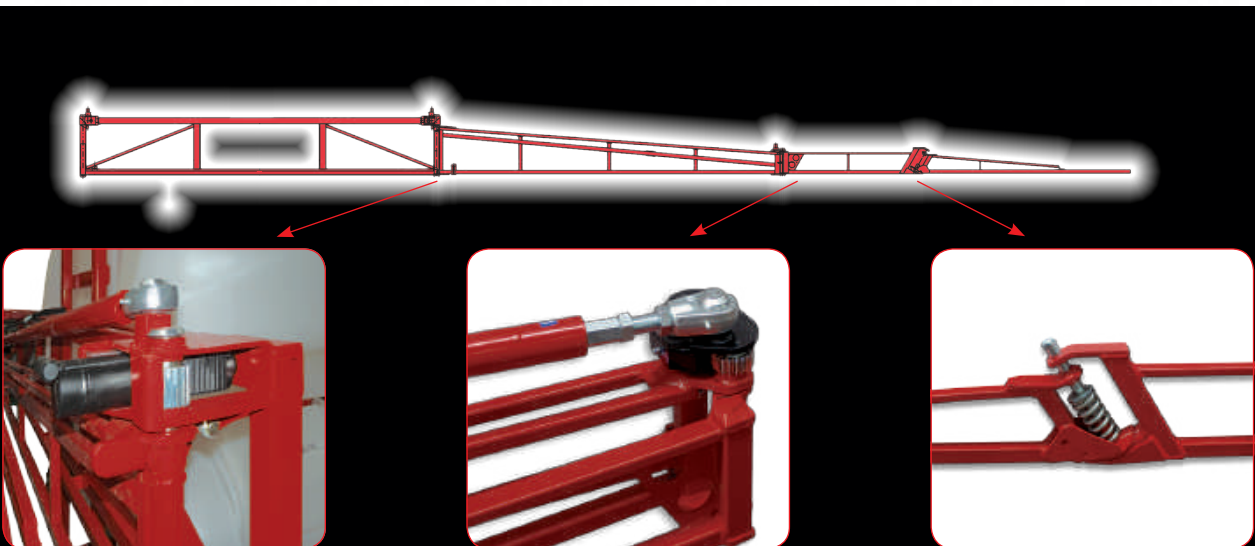
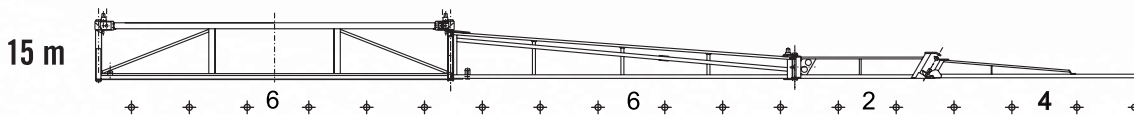
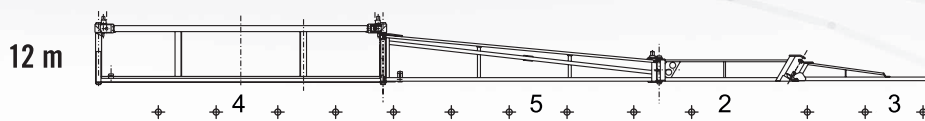
BDI



	BDI	
	12m	15m
A (mm)	2450	3000
B (mm)	530	530
C (mm)	570	570
Kg	192	221



-  Equilibratore Special CON/SENZA comando a distanza
-  Self-levelling device.Special WITH/WITHOUT cable control from the cab
-  Balancier Special AVEC/SANS câble depuis la cabine
-  Trapezpendel Special MIT/OHNE Fernbedienung
-  Equilibrador Special CON/SIN mando a distancia
-  Балансир Special С/БЕЗ дистанционного управления



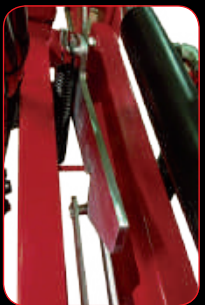
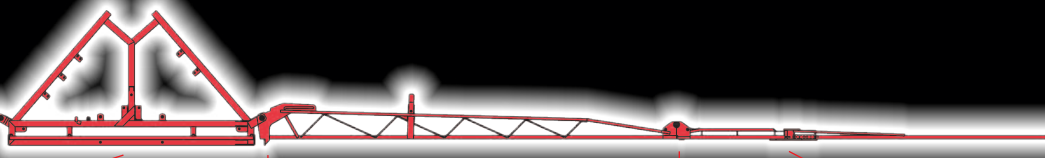
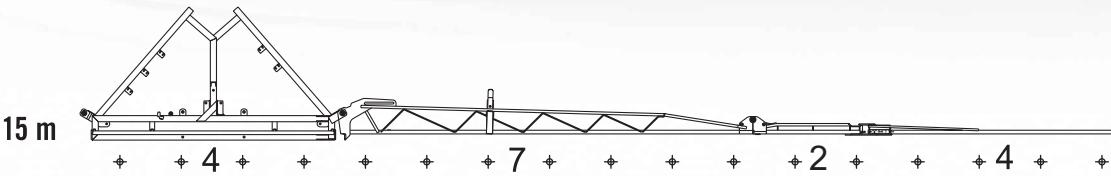
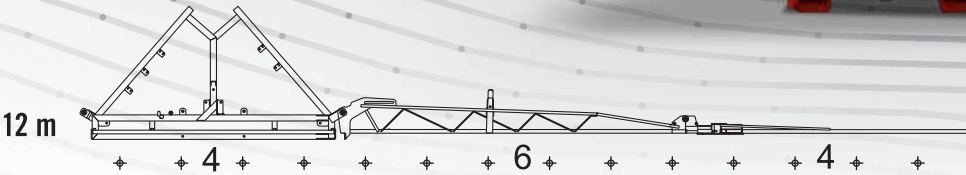
BDX

HYDRAULIKGESTÄNGE **BARRE IDRAULICHE** **HYDRAULIC BOOMS** **RAMPEES HYDRAULIQUES**
БАРРАС ХИДРАУЛІКАС **ШТАНГИ С ГІДРАВЛІЧЕСКИМ УПРАВЛЕННЕМ**

BDX



	BDX	
	12m	15m
A (mm)	2450	2500
B (mm)	350	350
C (mm)	2420	2900
Kg	240	265



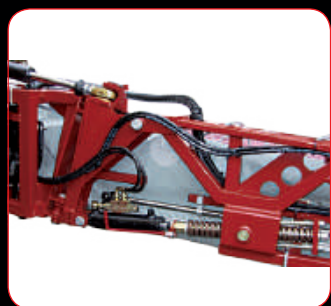
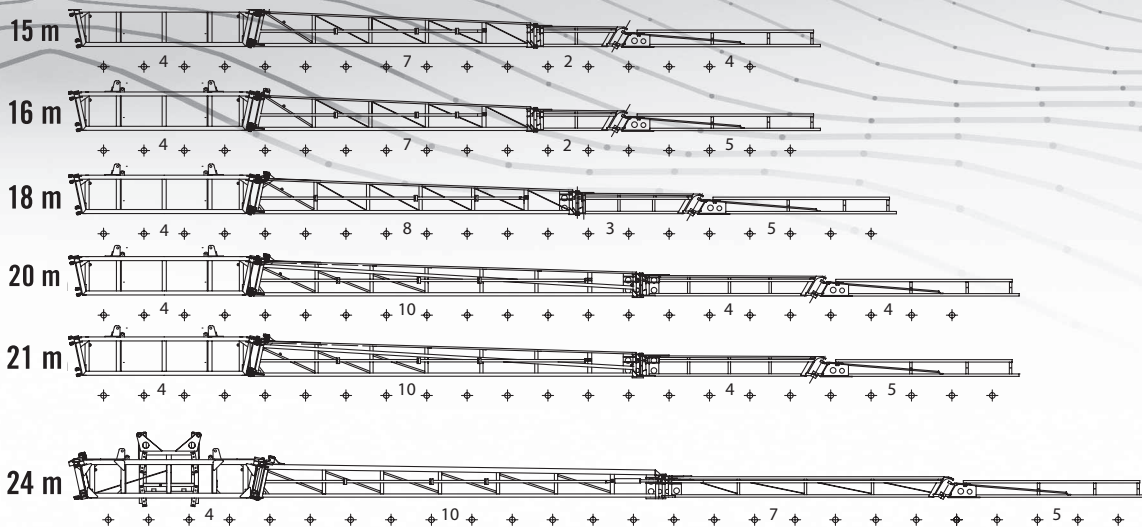


BARRE IDRAULICHE  **HYDRAULIC BOOMS**  **RAMPES HYDRAULIQUES**
HYDRAULIKGESTÄNGE  **BARRAS HIDRÁULICAS**  **ШТАНГИ С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ**

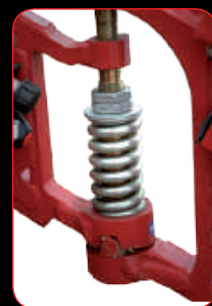
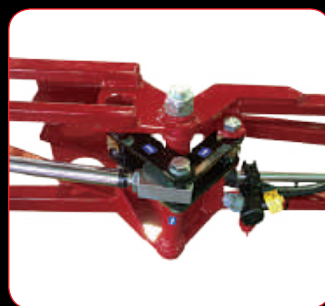
BDL



BDL

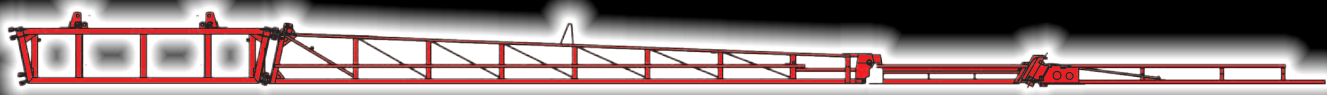


-  Optional G-VAR
-  Option G-VAR
-  Optional G-VAR
-  Optional G-VAR
-  Opción G-VAR
-  Опциональные G-VAR

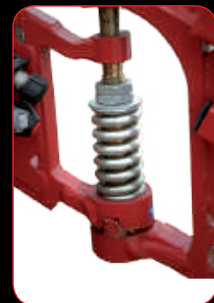




BDLA (BDL AIR)



- Optional G-VAR
- Option G-VAR
- Optional G-VAR
- Optional G-VAR
- Opcióin G-VAR
- Опциональные G-VAR



BDLA - BDL AIR

BARRE IDRAULICHE **HYDRAULIC BOOMS** **RAMPES HYDRAULIQUES**

HYDRAULIKGESTÄNGE **BARRAS HIDRÀULICAS** **ШТАНГИ С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ**



BARGAM®
Agriculture







www.Bgroup.info


Un mondo di soluzioni


A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen
Un mòmton de soluciones - Мир решений





 I distributori acqua regolano la quantità di liquido da distribuire: manuali o elettrici devono comunque essere gestiti dall'operatore. Nei dispositivi manuali sia la valvola generale che le sezioni delle barre sono aperte e chiuse manualmente, nei dispositivi ibridi l'operatore gestisce con un comando elettrico l'apertura e la chiusura generale dell'acqua e manualmente le sezioni e la regolazione di pressione. Nei dispositivi totalmente elettrici, la valvola generale, le sezioni barra e la regolazione di pressione, vengono gestite tramite una centralina di comando.

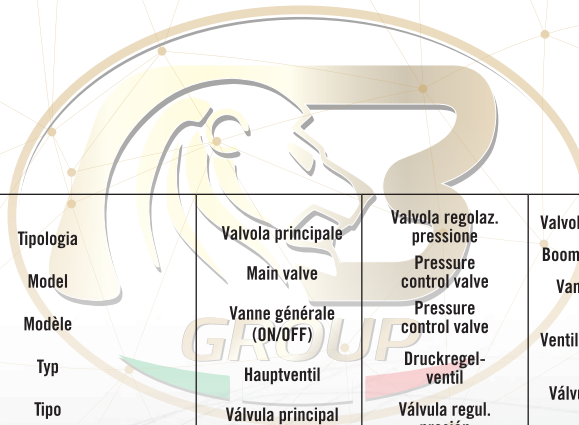
 The water control unit regulates the quantity of product to be distributed: both manual and electric devices require the user intervention. With the manual control unit, the general valve and the water sections are manually regulated. With the control unit with electric On/Off, the general water switching-on/off is electrically regulated, while the single water sections are manually controlled. The totally electric control unit enables the electrical regulation of both the general valve and water sections.

 Les distributeurs eau régulent la quantité de produit à pulvériser: qu'ils soient manuels ou électriques ils doivent être réglés par l'opérateur. Avec les dispositifs manuels, aussi bien la vanne générale que les sections de la rampe sont ouvertes et fermées de façon manuelle. Avec les dispositifs dotés de on/off électrique l'opérateur gère l'ouverture et la fermeture générales de l'eau par le biais d'une commande électrique et les sections de la rampe de façon manuelle. Avec les dispositifs totalement électriques aussi bien la vanne générale que les sections de la rampe sont ouvertes et fermées par une unité de commande.

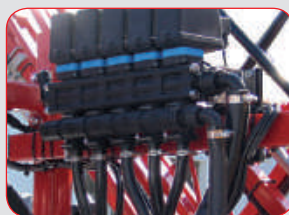
 Die Wasserarmaturen regeln die auszubringende Flüssigkeitsmenge: ob manuell oder elektrisch, sie müssen trotzdem vom Bediener eingestellt werden. In den manuellen Wechselarmaturen werden sowohl das Hauptventil als auch die Teilbreiten der Gestänge manuell geöffnet und geschlossen, in den Hybridarmaturen steuert der Bediener mit einem elektrischen Befehl das allgemeine Öffnen und Schließen des Wassers und manuell die Teilbreiten und die Druckregulierung. In den komplett elektrischen Wechselarmaturen werden das Hauptventil, die Gestängeteilbreiten und die Druckregulierung über eine Steuerzentrale geregelt.

 Los distribuidores de agua regulan la cantidad de líquido a distribuir: manuales o eléctricos, deben ser gestionados por el operador. En los dispositivos manuales, tanto la válvula general como las secciones de las barras se abren y cierran manualmente; en los dispositivos híbridos, el operador gestiona con un mando eléctrico la apertura y el cierre general del agua y manualmente las secciones y la regulación de la presión. En los dispositivos totalmente eléctricos, la válvula general, las secciones de barra y la regulación de la presión se gestionan mediante una centralita de mando.

 Распределители воды регулируют количество распределяемой жидкости: в любой своей версии, будь то электрическая или ручная, они управляются оператором. В ручных устройствах общий клапан и секции штанги открываются и закрываются вручную, в комбинированных устройствах оператор с помощью электрической системы открывает и закрывает общую подачу воды и вручную открывает секции и регулирует давление. В устройствах с полностью электрическим управлением общий клапан, секции штанги и регулировка давления управляются через блок управления.



Distributore Water control unit Groupe de commande Wasserarmatur Distribuidor Распределитель	Tipologia Model Modèle Typ Tipo Тип	Valvola principale Main valve Vanne générale (ON/OFF) Hauptventil Válvula principal Главный клапан	Valvola regolaz. pressione Pressure control valve Pressure control valve Druckregelventil Válvula regul. presión Клапан регулировки давления	Valvole sezioni barra Boom section valves Vannes sections de rampe Ventile Gestängeteilbreiten Válvulas secciones barra Клапаны секций штанги	Ritorni registrabili Adjustable backflow Retour réglable Einstellbarer rücklauf Retornos regulables Регулируемая обратка	Filtro di mandata Line filter Filtres en ligne Zulauffilter Filtro de envío Фильтр подачи
	TOTALMENTE ELETTRICO Distribuzione proporzionale ai giri del motore (DPMI)					
	TOTALLY ELECTRIC Proportional control unit (DPMI)	ELETTRICHE	ELETTRICHE	ELETTRICHE	SI	
	ÉLECTRIQUE Distribution proportionnelle (DPMI)	ELECTRIC	ELECTRIC	ELECTRIC	YES	
	KOMPLETT ELEKTRISCH Ausbringung proportional zur Motordrehzahl (DPMI)	ÉLECTRIQUE	ÉLECTRIQUE	ÉLECTRIQUE	OUI	80MESH
	TOTALMENTE ELÉCTRICO Distribución proporcional a las revoluciones del motor (DPMI)	ELEKTRISCHE	ELEKTRISCHE	ELEKTRISCHE	JA	
	ПОЛНОСТЬЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ Распределение, пропорциональное оборотам двигателя (DPMI)	ELÉCTRICA	ELÉCTRICA	ELÉCTRICA	SÍ	
		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	ДА	



Distributori sezioni acqua elettrici

Water sections electrovalves

Distributeurs eau

Elektrische Teilbreiten-Wasserarmaturen

Distribuidores secciones agua

Электрические распределители секций воды



**

IT L'elettronica ha un'importanza decisiva per distribuire il prodotto al meglio: in modo omogeneo, automatizzato e senza spreco di sostanze. La giusta scelta del dispositivo di controllo elettronico assicura, infatti, notevoli vantaggi operativi ed economici.

L'azienda BARGAM ha sempre proposto per le proprie macchine le migliori soluzioni disponibili a livello mondiale per incontrare le esigenze di tutti gli utilizzatori.

Compito di ogni Spray Computer (vedere schema sotto riportato) è di gestire la quantità di litri per ettaro erogata sulla superficie di terreno da trattare. Preimpostando i parametri relativi alle quantità da distribuire, il Computer controlla automaticamente la pressione di esercizio in base alla velocità di avanzamento per ottenere un'erogazione costante: anche in caso di chiusura parziale dei settori barra, il computer mantiene l'omogeneità nella distribuzione.

Lo Spray Computer consente all'operatore di visualizzare le seguenti informazioni:

- Litri per ettaro in distribuzione
- Litri al minuto in erogazione
- Litri parziali distribuiti
- Litri totali distribuiti
- Area parziale trattata
- Area totale trattata
- Velocità di avanzamento
- Distanza totale percorsa

**

ES The use of electronic devices is significantly important to enable an automatic and accurate homogeneous chemical application and to avoid waste. The right choice of an electronic control device ensures considerable economical and practical advantages.

For its land working machines, BARGAM has always offered the best solutions available worldwide, in order to meet the needs of its customers.

Every Spray Computer (see table below) can control the quantity (l/ha) sprayed on the area being treated. If the spray rate is pre-set, the Computer monitors automatically the pressure in relation to the current speed to ensure a constant spray.

Also in case of partial closure of the boom sections, the computer maintains a homogeneous spray.

The Spray Computer shows the following machine data:

- Spray liquid liter/hectare
- Spray liquid liter/minute
- Spray liquid liters
- Total spray liquid liters
- Treated area
- Total treated area
- Current speed
- Total covered distance

**

FR Les systèmes de régulation électronique jouent un rôle fondamental dans une distribution homogène, automatisée et sans gaspillage du produit chimique. Le bon choix du dispositif de contrôle électronique apporte de nombreux avantages pratiques et économiques.

Depuis toujours BARGAM a doté ses pulvérisateurs des meilleures solutions disponibles à niveau mondial à fin de satisfaire les exigences de chaque utilisateur

Chaque Spray Computer (voir schéma ci-dessous) permet le dosage des litres /ha à pulvériser sur le terrain à traiter. Par la présélection des paramètres de pulvérisation, l'ordinateur règle automatiquement la pression de service en fonction de la vitesse d'avancement à fin d'obtenir une distribution constante: aussi en cas de fermeture partielle des tronçons de la rampe, l'ordinateur maintien une distribution homogène.

Le Spray Computer affiche les paramètres de pulvérisation suivants:

- Litres/ha en distribution
- Litres/minute en distribution
- Litres partiels pulvérisés
- Litres totales pulvérisés
- Surface partielle traitée
- Surface totale traitée
- Vitesse d'avancement
- Distance totale parcourue

**

DE Der Einsatz von Elektronik in der Landtechnik gewinnt immer mehr an Bedeutung, weil er eine gleichmäßige und automatisierte Ausbringung ohne Verschwendungen ermöglicht. Durch die Wahl des richtigen Geräts kann man deutliche praktische und finanzielle Vorteile erzielen.

Bargam bietet immer die besten weltweit verfügbaren Lösungen für ihre Landmaschinen an, um die Kundenanforderungen zu erfüllen.

Der Spray Computer (siehe Tabelle unten) regelt die ausgebrachte Menge pro Fläche (Liter/Hektar). Wenn die gewünschte Ausbringung voreingestellt wird, regelt der Computer den Spritzdruck abhängig von der Geschwindigkeit, um eine konstante Ausbringung zu gewährleisten: Auch im Fall einer Teilschließung der Gestängeteilbreiten wird eine gleichmäßige Ausbringung sichergestellt.

Der Spray Computer ermöglicht dem Bediener die Anzeige folgender Informationen:

- Ausbringungsmenge in l/ha
- Ausbringungsmenge in l/min
- Teilausbringungsmenge in l
- Gesamtausbringungsmenge in l
- Behandelte Teilfläche
- Behandelte Gesamtfläche
- Vorschubgeschwindigkeit
- Zurückgelegte Gesamtstrecke

**

ES La electrónica tiene una importancia decisiva para la distribución homogénea automatizada del producto sin desperdicio de sustancias. La selección correcta del dispositivo de control electrónico asegura notables ventajas operativas y económicas.

La empresa BARGAM siempre ha propuesto para sus máquinas las mejores soluciones disponibles a nivel mundial con el propósito de responder a las exigencias de todos los usuarios.

Cada Spray Computer (ver el esquema de abajo) tiene la función de gestionar la cantidad de litros por hectárea suministrada sobre la superficie de terreno a tratar. Si se programan los parámetros de las cantidades a distribuir, Spray Computer controla automáticamente la presión de ejercicio en base a la velocidad de avance para obtener un suministro constante: también en caso de cierre parcial de los sectores de barra Spray Computer mantiene la homogeneidad de la distribución.

Spray Computer permite al operador visualizar la siguiente información:

- Litros por hectárea en distribución
- Litros por minuto en suministro
- Litros parciales distribuidos
- Litros totales distribuidos
- Área parcial tratada
- Área total tratada
- Velocidad de avance
- Distancia total recorrida

**

RU Электронные устройства обеспечивают автоматическое, однородное и оптимальное распределение химического препарата. Правильный выбор электронного устройства обеспечивает значительные преимущества в экономическом и практическом плане.

Компания BARGAM всегда оснащает свои машины наилучшим электронным оборудованием для удовлетворения потребностей клиентов.

Задачей каждого Spray Computer (см. схему ниже) является управлять количеством литров препарата, вносимых на один гектар обрабатываемой поверхности. При настройке параметров относительно количества распределяемой жидкости компьютер автоматически регулирует рабочее давление с учетом скорости движения с целью равномерного распределения жидкости: даже при частично закрытых сегментах штанги компьютер поддерживает равномерность распределения.

Spray Computer позволяет пользователю выводить на дисплей следующие данные:

- Количество литров, вносимых на один гектар
- Количество литров, вносимых за одну минуту
- Частичное количество внесенной жидкости
- Общее количество внесенной жидкости
- Частичная обработанная площадь
- Общая обработанная площадь
- Скорость движения
- Общее пройденное расстояние



**
 I terminali Isobus hanno possibilità di avere le seguenti funzioni:

**
 Die Isobus-Anschlüsse bieten folgende Funktionen:

**
 The Isobus terminals can provide the following functions:

**
 Los terminales Isobus pueden ejecutar las siguientes funciones:

**
 Les terminaux Isobus régissent les fonctions suivantes:

**
 Клеммы Isobus позволяют осуществлять следующие функции:

Gamma Spray Computer e funzioni disponibili
 The range of Spray Computers and the available
 Gamme Spraycomputer et fonctions disponibles

Die Produktpalette und die verfügbaren Funktionen
 Gama Spray Computer y funciones disponibles
 Линейка Spray Computers и доступные функции



Bravo 180 S



Bravo 400 S



Delta 80



Delta 80 T

IMPIANTO ACQUA  **WATER SYSTEM**  **CIRCUIT DE PULVÉRISATION**
WASSERANLAGE  **CIRCUITO AGUA**  **ВОДНАЯ СИСТЕМА**




BARGAM
Agriculture

 **Impianto acqua**


L'impianto acqua "tradizionale". Completo già nella sua configurazione base, può essere integrato con accessori a richiesta. I tecnici Bargam hanno ottimizzato tubazioni e componentistica al fine di aver le migliori portate d'acqua con residui finali minimi.

 **Water system**


The standard water system supplied already complete in its basic configuration can be complemented with Optional accessories. Bargam designers have optimized the system pipelines and componentry in order to ensure the highest water flow rates with minimized final residues.

 **Circuit de pulvérisation**


Le système eau traditionnel est déjà complet dans sa configuration standard mais il peut être doté d'options supplémentaires. Bargam a optimisé les tuyaux et les composants pour obtenir le meilleur débit d'eau et réduire au minimum les volumes résiduels en fin d'application.

 **Wasseranlage**

„Traditionelle“ Wasseranlage. Sie ist in der Grundkonfiguration bereits komplett und kann auf Befragen mit Zubehören integriert werden. Die Techniker Bargam haben die Rohrleitungen und Bestandteile derart optimiert, dass der bestmögliche Wasserdurchfluss bei minimalem Rückstandvorkommen erreicht wird.

 **Circuito agua**

El circuito de agua "tradicional". Se suministra ya completo en su configuración básica y se puede equipar con accesorios bajo pedido. Los técnicos Bargam han optimizado los tubos y los componentes para obtener los mejores caudales de agua con residuos finales mínimos.

 **Водная система**

"Традиционная" водная система. "Традиционная" водная система, полностью укомплектованная в своей базовой модели, по требованию, может быть дополнена другими комплектующими. Техники Bargam оптимизировали систему шлангов и других компонентов для увеличения пропускной способности воды и уменьшения образования осадков.

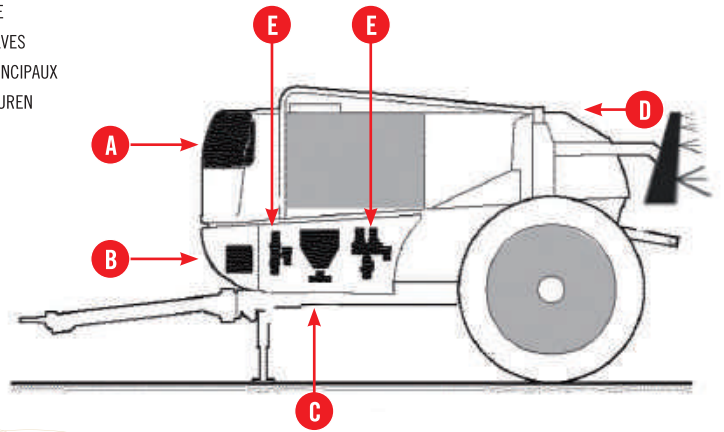
- A**
- CISTERNA ACQUA CHIARA
 - CLEAN WATER TANK
 - RÉSERVOIR D'EAU CLAIRE
 - REINWASSERTANK
 - CIST. AGUA LÍMPIDA
 - БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ

- C**
- MIXER
 - MIXER
 - MÉLANGEUR
 - EINSPÜLSCHLEUSE
 - MEZCLADOR
 - СМЕСИТЕЛЬ

- E**
- RUBINETTERIE
 - TAPS AND VALVES
 - ROBINETS PRINCIPAUX
 - HAUPTARMATUREN
 - GRIFERÍA
 - КРАНЫ

- B**
- POMPA A MEMBRANA
 - DIAPHRAM PUMP
 - POMPE À MEMBRANE
 - MEMBRANPUMPE
 - BOMBA DE MEMBRANA
 - МЕМБРАННЫЙ НАСОС

- D**
- BARRA
 - BOOM
 - RAMPES
 - GESTÄNGEN
 - BARRA
 - ШТАНГА

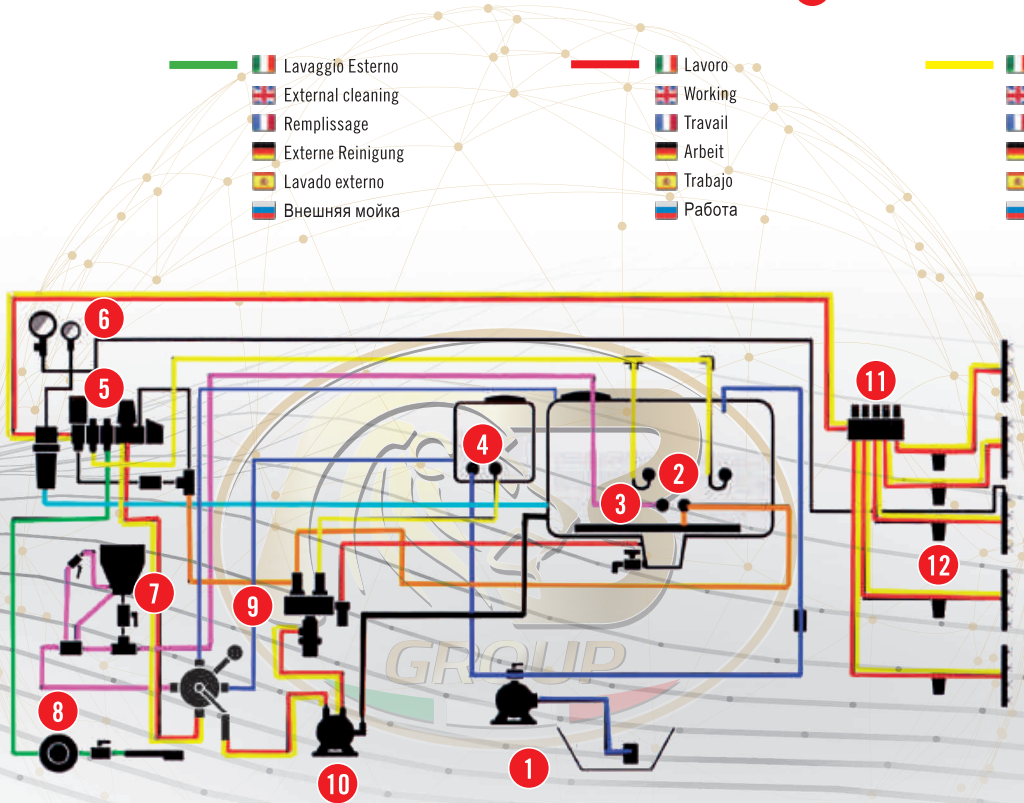


- Riempimento
- Filling Up
- Remplissage
- Füllen
- Llenador
- Наполнение

- Lavaggio Esterno
- External cleaning
- Remplissage
- Externe Reinigung
- Lavado externo
- Внешняя мойка

- Lavoro
- Working
- Travail
- Arbeit
- Trabajo
- Работа

- Lavaggio interno
- Internal cleaning
- Rinçage intérieur
- Interne Reinigung
- Lavado interno
- Внутренняя мойка



- Sicurezza
- Safety valve
- Sécurité
- Sicherheit
- Seguridad
- Безопасность

- Mixer
- Mixer
- Mélangeur
- Einspülschleuse
- Mezclador
- Смеситель

- Ritorno
- Self-cleaning filter
- Retour
- Rückfluss
- Vuelta
- Возврат

- Agitazione
- Agitation
- Agitation
- Rücklauführwerk
- Agitación
- Смешивание

- 1**
- POMPA RIEMPIBOTTE
 - SPRAYER FILLER PUMP
 - POMPE DE REMPLISSAGE
 - BEHÄLTERFÜLLERPUMPE
 - BOMBA DE LLENADO CUBA
 - НАПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НАСОС ЦИСТЕРНЫ

- 4**
- CIST. ACQUA CHIARA
 - CLEAN WATER TANK
 - CUVE EAU CLAIRE
 - REINWASSERTANK
 - CIST. AGUA LÍMPIDA
 - БАК С ЧИСТОЙ ВОДОЙ

- 7**
- MIXER
 - MIXER
 - MÉLANGEUR
 - EINSPÜLSCHLEUSE
 - MEZCLADOR
 - СМЕСИТЕЛЬ

- 10**
- POMPA A MEMBRANA
 - DIAPHRAM PUMP
 - POMPE À MEMBRANE
 - MEMBRANPUMPE
 - BOMBA DE MEMBRANA
 - МЕМБРАННЫЙ НАСОС

- 2**
- LAVA CISTERNA
 - TANK WASHER
 - RINÇAGE DE LA CUVE
 - TANKREINIGUNGSVORRICHTUNG
 - LAVADO CISTERNA
 - ПРОМЫВАТЕЛЬ ЦИСТЕРНЫ

- 5**
- VALVOLA REGOL. GENERALE
 - MAIN CONTROL VALVE
 - VANNE DE RÉGL. GÉNÉRALE
 - HAUPTEINSTELLUNGSVENTIL
 - VÁLVULA DE REGUL. GENERAL
 - ОСНОВНОЙ РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ

- 8**
- LAVAGGIO ATTREZZATURA
 - EQUIPMENT WASHING
 - RINÇAGE SYSTÈME
 - GERÄTEREINIGUNGSVORRICHTUNG
 - LAVADO EQUIPO
 - МОЙКА ОБОРУДОВАНИЯ

- 11**
- VALVOLE SETTORIALI
 - SECTOR VALVES
 - VANNES SECTIONS
 - SEKTORVENTILE
 - VÁLVULAS SECTORIALES
 - СЕКТОРНЫЕ КЛАПАНЫ

- 3**
- IMPIANTO AGITAZIONE
 - AGITATION SYSTEM
 - AGITATION
 - RÜHRANLAGE
 - INSTALACIÓN DE MEZCLA
 - СИСТЕМА СМЕШИВАНИЯ

- 6**
- MANOMETRI
 - PRESSURE GAUGES
 - MANOMÈTRES
 - MANOMETER
 - MANÓMETROS
 - МАНОМЕТРЫ

- 9**
- RUBINETTERIA PRINCIPALE
 - MAIN TAPS AND VALVES
 - GROUPE VANNES PRINCIPALES
 - HAUPTARMATUREN
 - GRIFERÍA PRINCIPAL
 - ОСНОВНЫЕ КРАНЫ

- 12**
- FILTRI IN LINEA
 - IN-LINE FILTERS
 - FILTRES EN LIGNE
 - LEITUNGSFILTER
 - FILTROS EN LÍNEA
 - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ



 **L'AIRASSISTED è il dispositivo utilizzabile con barre BDLA da 12 a 24 metri**

Vantaggi

Possibilità di lavorare anche in presenza di vento a 6/8 mVsec. riducendo pertanto la dipendenza d'impiego della macchina ai fenomeni atmosferici. **L'effetto deriva è quasi totalmente annullato** riducendo del 90% nella maggior parte dei casi di trattamento. La spinta dell'aria sino a 32 mVsec. **permette una buona penetrazione anche in colture alte** o con fogliame molto fitto. La nebulizzazione per cm³ viene incrementata di ben 8/10 volte con conseguente aumento dell'efficacia dei prodotti distribuiti; **ciò permette un risparmio del 30/50% sul costo delle sostanze chimiche.** Con la riduzione dei litri per ettaro impiegati **si ha un notevole aumento dell'autonomia della macchina con conseguente risparmio di tempo e denaro.** Il sistema di distribuzione AIRASSISTED può essere utilizzato anche con sola mezza barra aperta. **La variazione della quantità/velocità dell'aria è effettuabile dal posto di guida.** Possibilità di lavoro anche senza l'ausilio dell'aria.

 **AIRASSISTED pour rampes BDLA de 12 à 24 m**


Avantages

Possibilité de travailler aussi avec vent soufflant à 6/8 m/sec. en réduisant ainsi les limites d'emploi dûs aux conditions atmosphériques. **L'effet derive est quasiment annulé** - (réduction de 90% dans la plupart des traitements). La sortie de l'air jusqu'à 32 m/sec. permet une **bonne pénétration aussi dans les cultures les plus hautes** ou avec feuillage abondant. La nebulisation par cm³ augmente considérablement, de 8 à 10 fois, en augmentant aussi l'efficacité du produit pulvérisé; **cela permet d'économiser 30/50% sur le coût du produit chimique.** La réduction des litres /ha pulvérisés assure une plus grande autonomie de travail sans pertes de temps et d'argent. Le système de pulvérisation AIRASSISTED **peut être utilisé aussi.** En travaillant avec un seul coté de la Rampe ouvert Régulation de la quantité/vitesse. **De l'air depuis le poste de conduite.** Possibilité de travailler aussi sans la Manche à air.

 **AIRASSISTED is a device for 12 to 24m BDLA booms**

Advantages

This device makes to possible to work also n 6/8 mVsec strong winds, making the machine less dependent on surrounding weather conditions. **Drift is minimized to virtually zero levels** (reduced by 90% in most treatment cases). An air thrust up to 32 mVsec ensures **good penetration also in tall crops** or thick foliage-crops spraying is increased by as much as 8/10 times, enhancing the effectiveness of the delivered products; this enables **to reduce the cost of chemicals by 30/50%.** By reducing the litres per hectare used, **the machine working range dramatically increases, resulting in time and money savings.** The AIRASSISTED flow control system can also be used when **only half of the boom is unfolded. The air flow/air rate can be adjusted from the driver's control seat.** Working without air is also a possibility.

 **AIRASSISTED ist die Armatur, die sich mit BDLA-Gestängen von 12 bis 24 Metern verwenden lässt.**

Vorteile

Möglichkeit, auch bei Wind mit 6/8 mVsek. zu arbeiten; dies reduziert die Einsatzabhängigkeit des Geräts von Witterungsverhältnissen. **Die Abdrifttendenz** ist durch die Reduzierung um 90 % bei den meisten Behandlungen fast völlig aufgehoben. Der Luftschub bis 32 mVsek. **gewährleistet ein gutes Durchdringen selbst hoher Kulturen** oder solcher mit dichtem Laubwerk. Die Sprühung pro cm³ wird 8–10 Mal erhöht, was die Leistungsfähigkeit der verteilten Produkte steigert; **hierdurch lassen sich 30/50% der Kosten für Chemikalien einsparen.** Durch die Reduzierung der pro Hektar angewendeten Literzahl **erhöht sich die Maschinenautonomie, wodurch Geld und Zeit gespart werden.** Das Ausbringsystem AIRASSISTED kann auch bei halb geöffnetem Gestänge verwendet werden. **Die Änderung der Luftmenge und -geschwindigkeit kann vom Fahrersitz ausgeführt werden.** Es kann auch ohne Luft gearbeitet werden.

AIRASSISTED es el dispositivo utilizable con barras BDLA de 12 a 24 metros

Ventajas

Posibilidad de trabajar incluso en presencia de viento a 6/8 mVs reduciendo, por lo tanto, la dependencia del empleo de la máquina respecto de los fenómenos atmosféricos. **El efecto deriva se anula casi por completo**, reduciéndose el 90% en la mayoría de los casos de tratamiento. El empuje del aire de hasta 32 mVs **permite una buena penetración aun en cultivos altos** o con follaje muy denso. La nebulización por cm³ se incrementa nada menos que 8 - 10 veces, con el consiguiente aumento de la eficacia de los productos distribuidos; **esto permite un ahorro del 30 al 50% sobre el coste de las sustancias químicas**. Con la reducción de los litros por hectárea **se consigue un notable aumento de la autonomía de la máquina, con el consiguiente ahorro de tiempo y dinero**. El sistema de distribución AIRASSISTED puede utilizarse también con sólo media barra abierta. **La variación de la cantidad/velocidad del aire es posible desde el puesto de conducción**. Posibilidad de trabajo aun sin el auxilio del aire.

Устройство AIRASSISTED применяется со штангами BDLA шириной от 12 до 24 метров.

Преимущества

Возможность работы при ветре до 6-8 м/сек. снижает зависимость использования машины от погодных условий. **Дисперсия препарата практически полностью отсутствует**, сокращаясь до 90% в большинстве случаев. Скорость воздуха, доходящая до 32 м/с, **обеспечивает хорошее проникновение даже в случае высокой растительности** или культур с очень густой листвой. Распыление на см³ увеличивается в 8-10 раз, что способствует эффективности использования вносимых препаратов и; **позволяет экономить 30-50% стоимости химикатов**. Уменьшение количества жидкости, вносимой на один гектар, **значительно повышает автономию машины и позволяет экономить время и деньги**. Система распределения AIRASSISTED может также применяться с одной открытой половиной штанги. **Изменение параметров количества/скорости воздуха производится непосредственно с места водителя**. Возможность работы и без применения воздуха.



- 1 Turbina singola per barre da 12 a 24 metri
- Single fan for booms from 12 to 24 m
- Urbine simple pour rampes du 12 à 24 m
- Einzelturbine für Gestänge von 12 bis 24 Meter Länge
- Turbina simple por barras desde 12 hasta 24 m
- Двойная турбина для штанг от 12 до 24 метров



- 2 Serbatoio olio BDLA
- BDLA tank
- Réservoir d'huile BDLA
- Öltank BDLA
- Tanque aceite BDLA
- Масляный бак BDLA

- 3 Radiatore turbina BDLA
- BDL A Turbine cooler
- BDL A Radiateur turbine
- BDL A Plus A Turbinenkühler
- Radiador turbina
- Радиатор турбины BDLA

Effetto dell'AIRASSISTED sulla deriva a diverse velocità di avanzamento.

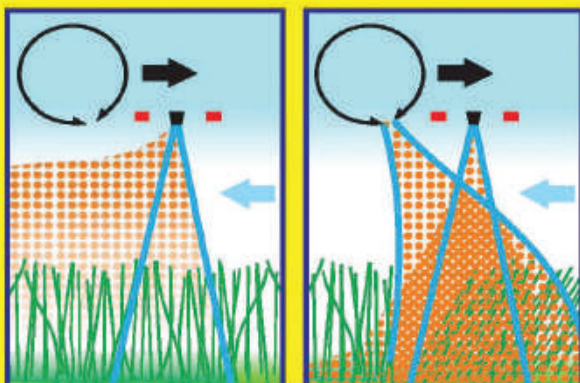
AIRASSISTED effect on drift at different travelling speeds.

Effet du système AIRASSISTED sur la dérive sous différentes vitesses de déplacement.

Wirkung des AIRASSISTED auf die Abdrifttendenz bei verschiedenen Vorschubgeschwindigkeiten.

Efecto de AIRASSISTED en la deriva a distintas velocidades de avance.

Влияние AIRASSISTED на дисперсию препарата при различных скоростях движения.





Cisterna Principale It Main tank It Cuve principale It	Haupttank I Cisterna Principal I Основной бак, л	1700 - 2200 - 2700 - 3200	1700 - 2200 - 2700 - 3200
Cisterna lavapianto Clear water tank Cuve de rinçage	Anlagenwaschtank Cisterna de lavado del circuito Бак для промывки системы	•	•
Portaindumenti Clothes holder Conteneur porte vêtements	Kleidungsbehälter Portaindumentaria Корзина для одежды	•	•
Pompa bassa pressione It/min Low pressure pump It/min Pompe a basse pression It/min Niederdruckpumpe l/min Bomba baja presión l/min Насос низкого давления, л/мин		280 - 380 lt/min	280 - 380 lt/min
Mixer 35 lt c/abbassamento 35 lt Mixer with spring assisted mobile support Premelangeur 35lt avec descente a ressort Einspülschleuse 35 l mit Absenkung Mixer de 35 l con dispositivo de descenso Смеситель 35 л с оседанием		•	•
Tipo Timone Standard drawbar Model timon Deichseltyp Tipo de timón Тип дышла	Snodato (•) Tracking drawbar (•) Directeur (•)	Mit Gelenk (•) Giratorio (•) Шарнирное (•)	Fisso ad altezza regolabile D=35mm Fixed drawbar with adjustable height D=35mm Fix, réglable en hauteur D=35mm Starr mit verstellbarer Höhe D=35mm Fijo de altura regulable D=35mm Жесткое дышло с регулируемой высотой D=35mm
Sollevamento Height adjustment Relevage	Höhenverstellung Levantamiento Подъемник	Idrraulico 1500 mm Hydraulic 1500 mm Hydraulique 1500 mm	Hydraulisch 1500 mm Hidráulico 1500 mm гидравлический 1500 mm
Equilibratore Self-levelling device Balancier	Trapezpendel Equilibrador Балансир	In diverse opzioni secondo il tipo di barra/allestimento Different options depending on boom/machine equipment plusieurs options sont disponibles selon la rampe/ equipement du pulvérisateur In verschiedenen Optionen je nach Deichsel-/Ausüstungstyp Varias opciones según el tipo de barra/equipamiento с различными опциями в зависимости от типа штанги/оснастки	• con bloccaggio a funi ○ idraulico • with cable locking ○ hydraulic • avec blocage par câbles ○ hydraulique
Distributore H2O standard Standard water control unit Distributeur eau standard Standard-H2O-Armatur Distribuidor H2O estándar Распределитель H2O стандартный		Gruppo comando elettrico proporzionale 5 vie ø13mm (barre da 15 a 21 m) - 7 vie ø19mm (barre 24 m) Ø13mm 5 ways electrical proportional control unit (booms from 15 to 21 m) - Ø19mm 7 ways (24 m boom) Distributeur électrique proportionnel 5 voies ø13mm (rampes 15-21 m) - 7 voies ø19mm (rampes 24 m) Elektrische armatur mit gleichdruck- und dosierautomatik, 5 teilbreiten ø13mm bei gestänge 15-21 m, 7 teilbreiten ø19mm bei gestänge 24 m Mando elettrico de 5 vías ø13mm (barras de 15 - 21 metros) - 7 vías ø19mm (barras de 24 metros) Блок пропорционального 5-секционного электроуправления ø13mm (штанги от 15 до 21 м) - 7 разделов- ø19mm (штанги 24 м)	Gruppo comando elettrico proporzionale 5 vie ø13mm (barre da 15 a 21 m) - 7 vie ø19mm (barre 24 m) Ø13mm 5 ways electrical proportional control unit (booms from 15 to 21 m) - Ø19mm 7 ways (24 m boom) Distributeur électrique proportionnel 5 voies ø13mm (rampes 15-21 m) - 7 voies ø19mm (rampes 24 m) Elektrische armatur mit gleichdruck- und dosierautomatik, 5 teilbreiten ø13mm bei gestänge 15-21 m, 7 teilbreiten ø19mm bei gestänge 24 m Mando elettrico de 5 vías ø13mm (barras de 15 - 21 metros) - 7 vías ø19mm (barras de 24 metros) Блок пропорционального 5-секционного электроуправления ø13mm (штанги от 15 до 21 м) - 7 разделов- ø19mm (штанги 24 м)
Computer H2O+OIL H2O + OIL Computer Ordinateur H2O + huile	Computer H2O + OIL Computer H2O+OIL Компьютер H2O+OIL	•	•
Assale a Carreggiata variabile Variable track axle Essieu voie réglable Achse mit variabler Spurbreite Eje de distancia variable Ось с регулируемой коле		1400/1800 - 1800/2100 girando le ruote 1400/1800 - 1800/2100 (by reversing the wheels) 1400/1800 - 1800/2100 en braquant les roues 1400/1800 - 1800/2100 durch Drehen der Räder 1400/1800 - 1800/2100 girando las ruedas 1400/1800 - 1800/2100 при повороте колес	1600/2200 - 1900/2500 girando le ruote 1600/2200 - 1900/2500 (by reversing the wheels) 1600/2200 - 1900/2500 en braquant les roues 1600/2200 - 1900/2500 durch Drehen der Räder 1600/2200 - 1900/2500 girando las ruedas 1600/2200 - 1900/2500 при повороте колес
Geometria variabile Variable track axle Géometrie variable	Variabile Geometrie Eje de distancia variable Изменяемая геометрия	•	•
Airassisted		•	•
ECO BDM		-	-
BDM		-	-
BDI		-	-
BDX		✓	-
BDL		✓	✓
BDLA		✓	•

• standard ○ option



Jesi (Ancona) - Stabilimento produttivo



Imola - Sede principale



Manduria (Taranto) Stabilimento produttivo



www.Bgroup.info



Bgroup S.p.A.
Imola - Sede principale
Via Bicocca, 16 - 40026 Imola (BO) - Italy
tel. (+39) 0542 648511 - fax (+39) 0542 640539
info@bgroup.info

Bgroup S.p.A.
Jesi - Stabilimento produttivo
Via G. Pastore, 5/A
60035 Jesi, (AN) - Italy

Bgroup S.p.A.
Manduria - Stabilimento produttivo
S.S. 7 TER Km 20+300 Zona Industriale
74024 Manduria (Taranto) - Italy